

2016 年香港藝術發展局藝術範疇代表提名推選活動
候選人申請表

2016 HONG KONG ARTS DEVELOPMENT COUNCIL NOMINATION EXERCISE
CANDIDATE APPLICATION FORM

注意：填寫此表格前，請先參閱候選人提名指引。

Note: Please read the Guidelines for the Nomination of Candidates before completing this form.

第一部分： 申請人個人資料

PART I PERSONAL PARTICULARS OF APPLICANT

姓名：（英文）_____（中文）_____

Name (English) (Surname first) (Chinese)

香港身份證號碼(請提供證明文件)：_____ 國籍：_____

HK Identity Card No. (Please provide documentary proof) Nationality

年齡：_____ 性別：_____

Age Gender

出生日期：_____ 出生地點：_____

Date of Birth Place of Birth

通訊地址：_____

Correspondence Address

聯絡電話：（日間）_____（手提）_____（傳呼）_____

Contact Telephone Nos. (Daytime) (Mobile) (Pager)

電郵地址：_____

Email Address

主要職業(請提供證明文件)：_____

Principal Occupation (Please provide documentary proof)

機構名稱：_____

Name of Organisation

辦公室地址：_____

Office Address

辦公室電話：_____

Office Telephone No.

教育程度（小學/中學/大專/其他）：_____

Education Level (Primary/Secondary/Tertiary/Others)

獲得的學歷及專業資格(請提供證明文件)：_____

Academic and Professional Qualifications Obtained (Please provide documentary proof)

公共服務及社會公益活動(請提供證明文件)：

Public Services and Community Activities (Please provide documentary proof)

組織 Organisation	職位 Post	任職日期 Appointment Date	卸任日期 Expiry Date

第四部分： 提名人資料（申請人必須取得參選藝術範疇的五名或百分之一登記選民作提名人，以較多者為準。各提名人須在下表有關位置親自簽署作實。）
PART IV PARTICULARS OF PROPOSERS (An applicant must be supported by 5 proposers or 1% of the number of registered voters from the same arts interest under which the applicant is applying as a candidate, whichever is the higher. Each proposer must sign in the space provided below.)

申請人姓名： _____
Name of Applicant

我們為合資格選民，與本表格申請人同屬一個藝術範疇，現提名該人士為 2016 年香港藝術發展局藝術範疇代表提名推選活動（2016 年提名活動）的有關藝術範疇候選人。我們在今次的提名活動中，並無在同一或其他藝術範疇提名其他人^{註1}。我們的個人資料如下：

We are registered voters from the same arts interest under which the applicant is applying for candidature, and we hereby nominate the applicant as a candidate for the concerned arts interest in the 2016 nomination of representatives of arts interests for the Hong Kong Arts Development Council (the 2016 Nomination Exercise). We have not proposed any other prospective candidate(s) of the same or other arts interests in this Nomination Exercise. The particulars of each of us are as follows –

編號 No.	提名人英文姓名 Name of Proposer in English	中文姓名 Name in Chinese	香港身份證號碼 HKID Card No.	所屬藝術團體(如有) Arts Organisation Associated with (if any)	提名人簽署 Signature of Proposer
1.					
2.					
3.					
4.					
5.					
6.					
7.					
8.					
9.					
10.					

2016 香港藝發局提名活動 – 候選人申請表

2016 HKADC Nomination Exercise – Candidate Application Form

^{註1} 每一名提名人，只可提名一位候選人，否則提名便會作廢

編號 No.	提名人英文姓名 Name of Proposer in English	中文姓名 Name in Chinese	香港身份證號碼 HKID Card No.	所屬藝術團體(如有) Arts Organisation Associated with (if any)	提名人簽署 Signature of Proposer
11.					
12.					
13.					
14.					
15.					
16.					
17.					
18.					
19.					
20.					
21.					
22.					
23.					
24.					
25.					
26.					
27.					

若需填報更多提名人資料，請複印此表格。Please duplicate this form for more proposers' information if applicable.

註¹ 每一名提名人，只可提名一位候選人，否則提名便會作廢

第五部分： 申請人聲明

PART V DECLARATION BY APPLICANT

1. 本人願意接受提名，並明白如獲推選，本人名字將交由行政長官考慮委任為香港藝術發展局(香港藝發局)委員。
I hereby agree to stand for the nomination and understand that, if elected, my name would be submitted to the Chief Executive for consideration of appointment as a member of the Hong Kong Arts Development Council (HKADC).
2. 本人聲明填交資料屬實，並明白蓄意填報任何失實資料或隱瞞任何重要資料會令本人的參選資格被取消，即使已被委任為香港藝發局委員，該任命亦可能被撤銷。
I hereby declare that the information given in this application form is correct. I understand that if I wilfully give any false information or withhold any material information, I shall be disqualified from this Nomination Exercise and my appointment as a member of HKADC (if so made by the Chief Executive after consideration of the nomination) may be revoked.
3. 本人現確認以下事項：
I hereby confirm the following:
 - a) 本人已年滿 18 歲及持有有效香港身份證；
I have reached 18 years of age with a valid Hong Kong Identity Card;
 - b) 本人已登記為候選藝術範疇的合資格選民；及
I have registered as a voter of the contested arts interest; and
 - c) 本人並不屬於《香港藝術發展局條例》第 472 章第 3(6)條所指的並無資格被提名的人士。
I am not any one of the persons specified in Section 3 (6) of the Hong Kong Arts Development Council Ordinance (Cap. 472) as being not eligible for nomination.
4. 本人同意在提名活動代理提出要求時，提交更詳盡資料及文件以證明本表格內填寫資料的真確性。
I hereby agree that upon the request of the Nomination Agent, I shall provide more detailed information and documents to support the authenticity of information supplied in this application form.
5. 本人同意民政事務局或提名活動代理向政府部門/授權人士發放本表格資料，作核實及處理任何有關是次提名活動之用。本人確認提名人已同意民政事務局或提名活動代理向政府部門/授權人士發放載於本表格第四部分資料，作核實及處理任何有關是次提名活動之用。
I hereby agree that the Home Affairs Bureau and its Nomination Agent may release the information given in this application form to government departments/ authorised agencies for verification and purposes relating to this Nomination Exercise. I confirm that consent has been obtained from the proposers that their information as contained in Part IV of this form can be released to government departments/authorised agencies for verification and purposes relating to this Nomination Exercise by the Home Affairs Bureau or its Nomination Agent.

申請人簽署： _____ 日期： _____
Applicant's Signature Date

個人資料收集聲明 Personal Information Collection Statement

A. 資料用途

Purpose of Collection

1. 透過本候選人申請表收集的個人資料，會供民政事務局（民政局）或其委任的提名活動代理作與 2016 年香港藝術發展局藝術範疇代表提名推選活動有關的用途。

Personal data collected in this Candidate Application Form will be used by the Home Affairs Bureau (HAB) or its appointed Nomination Agent for purposes related to the 2016 nomination of representatives of arts interests for the Hong Kong Arts Development Council.

2. 所收集的任何個人資料，均會依照《個人資料（私隱）條例》（第 486 章）的規定處理。

Any personal data provided will be handled in accordance with the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486).

3. 在本候選人申請表所提供的個人資料及其他有關資料純屬自願。然而，若申請者未能提供足夠和正確的資料，民政局及其提名活動代理可能無法處理有關申請者參選是次提名活動的申請。

The provision of personal data and other related information in this Candidate Application Form is voluntary. However, if adequate and accurate data are not provided, the HAB and its Nomination Agent may not be able to process such applications for candidature in this Nomination Exercise.

B. 資料轉介

Transfer of Information

4. 如有需要，在本候選人申請表所提供的資料可能會提供予其他獲授權部門／組織／人士作上文第 A(1)段所說明的用途。

Where necessary, the information provided in this Candidate Application Form may also be provided to other authorised departments/organisations/persons for the purposes as stated in paragraph A(1) above.

C. 索閱／修正個人資料

Access to / Correction of Personal Data

5. 根據《個人資料（私隱）條例》（第 486 章）內所載的條款，資料當事人有權要求索閱及修正此候選人申請表內的個人資料。

Data subjects have a right to request access to and correction of their personal data provided in this Candidate Application Form in accordance with the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486).

6. 民政局所委任的提名活動代理將保留於是次提名活動中所收集的個人資料和其他有關的資料，並於是在次提名活動後把資料送交民政局。如欲索取及/或修正候選人申請表內的個人資料，可向以下人士提出：

The Nomination Agent of the Home Affairs Bureau will retain the personal data and other information collected during this Nomination Exercise. After this Nomination Exercise, all such data and information will be transferred to the Home Affairs Bureau. Requests for making access to and/or correction of personal data in the Candidate Application Forms should be addressed to :

- (a) 提名活動代理（2016年12月28日前）
the Nomination Agent (before 28 December 2016)

英思宇（香港）有限公司
香港中環干諾道中 68 號華懋廣場二期 26 樓
蘇冷女士 （電話號碼：3791 2286）
張詠珊女士 （電話號碼：3791 2032）
電郵：hkadc@instinctif.com
傳真號碼：2884 3302 / 3791 2878

Instinctif Partners (Hong Kong) Limited
26/F, Two Chinachem Plaza, 68 Connaught Road Central, Hong Kong
Ms Phoebe Sou Tel No.: 3791 2286
Ms Sandy Cheung Tel No.: 3791 2032
Email : hkadc@instinctif.com
Fax No. : 2884 3302 / 3791 2878

- (b) 民政事務局（2016年12月28日或以後）
the Home Affairs Bureau (on or after 28 December 2016):

二級行政主任（文化）1
香港添馬添美道政府總部西翼 13 樓
民政事務局
文化部(1)
電話號碼：3509 8056
傳真號碼：2802 4893

Executive Officer II (Culture)1
Culture Division (1)
Home Affairs Bureau,
13/F, West Wing, Central Government Offices
Tim Mei Avenue, Tamar, Hong Kong
Tel No.: 3509 8056
Fax No.: 2802 4893